

?????? C-9/11

Waypoint Aviation SA

????

État belge - SPF Finances

(?????? ??? Cour d'appel de Bruxelles

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«????????? ?????? ?????????? – ?????????? ?????????? – ??????? ?????? ??? ?? ??????????????
?? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? –
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????»

????????? ??? ??????????

????????? ?????? ?????????? – ?????????? – ?????????? ?????? – ?????? ??????????????
?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??????
????????????????? ?????? ??? ?????? ??????

(????? 49 ??)

? ? ?????? 49 ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????
?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????, ??? ??? ?????????? ??? ?? ??????????
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??????
?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????, ? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ??????
????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ??????
????? ??? ?????? ???.

?????????????, ? ?????? ???, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
??? ?????????? ???, ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
??? ?????????? ???, ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ???, ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? , ?
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????
????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????. ???????, ?? ?? ??????????
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????

(???. ??????? 23-25, 29 ??? ???????.)

?????? ?? ?????????? (????? ????)

?? 13?? ??????? 2011 (*)

«????????? ?????? ?????????? – ?????????? ?????????? – ??????? ?????? ??? ???? ?????????? –
?? ?????? ??? ??? ????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? –
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????»

???? ?????? C9/11,

?? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????
267 ????, ??? ?????? ?? cour d'appel ??? ?????? (?????) ?? ?????? ??? 25??
????????? 2010, ? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? 7 ?????????? 2011, ??? ??????
??? ????

Waypoint Aviation SA

????

État belge – SPF Finances,

?? ?????????? (????? ????),

????????? ??? ??? A. Prechal, ?????? ??????, ?????????????? ??? ?????? ??????, K.
Schiemann ??? E. Jaraši?nas (????????), ????????,

????? ??????????: J. Kokott

?????????: A. Calot Escobar

????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????,

????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????:

– ? Waypoint Aviation SA, ?????????????? ??? ??? A. Huyghe ??? B. Philippart de Foy,
avocats,

– ? ?????????? ???????, ?????????????? ??? ??? R. Lyal ??? J.?P. Keppenne,

????? ??? ?????????? ??? ???, ??? ?????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????? ???
????? ??? ?????? ?????????? ????????,

????? ??? ???????

???????

1 ? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????? 10 ??
??? 49 ??.

2 ? ?? ??? ????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? Waypoint Aviation SA
(??? ????: Waypoint Aviation) ??? ??? État belge – SPF Finances (??? ??????? ??????????
????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ???
??? ?????? «????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????», ??? ?? ??????????
??? 1995 ??? 1996.

?? ?????? ?????? ???????

3 ? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ??? ?????
????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? «????????? ?????? ???
????? ?????? ??????».

4 ?? ??????? ?????? 187, ??? 30?? ?????????? 1982, ??? ??? ?????????? ??????
????????? (Moniteur belge ??? 13?? ?????????? 1983, ?. 502, ??? ????: ??????
????????? 187), ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???, ??????
????????? ?? ?????? ?????????, ?????????? «????? ??????????».

5 ?? ????? 29 ??? ????? ??? 11?? ?????? 1983 ??? ?????????? ?????????? ???
????????? (Moniteur belge ??? 16?? ?????? 1983), ??? ?????????? ???
?? ??? ??? ??? 4?? ?????? 1986 ??? ?????? ?????????? ?????????? (Moniteur
belge ??? 20?? ?????? 1986, ??? ????: ??? ??? 11?? ?????? 1983), ?????? ?? ???:
«?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? [...] ??? ?????? ?? ??? 5 ??? ??????
????????? 187 [...]:

[...]

2° a) [...]

b) ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??
????????? [...], ?? ?????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? 25/75 ??? ?????? ?????? ??? ???
????????? ? ??????, ??? ?? ? ?????? ??? ?????? 18, 97 ??? 211 ??? ??????
????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????
????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????
????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????
????????? ?????????? ?? ??? ?????? 174 ??? ?????.

[...]

d) ??? ??? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ? ??????, ?????? ?????????? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??????, ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ?????????? ?? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????

[...]»

6 ? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ? ?????????????? ??????????

7 ? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?????? Waypoint Aviation ??? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??' ?????????? ?????? ?????? ??????
????? ??? ?????? ??????.

8 ??? ?? ??????? ??? 1990 ? Waypoint Aviation ???????? ??? ???????? Airbus ??
?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????
????? ?????????? ?????? (????) Lizad. ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ???
????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? Sabena, Sabena Interservices Center
SA (??? ????: ?????? ??????????), ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????
????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? Waypoint Aviation ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????.
?????.

9 ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ??? ??? ?????? ?????????? ??????????
??? ??? Atrix SA, ?????? ??? ????? Sabena, ? ??? ??? ???? Sabena. ???
????? ?????? ?????? ?????? ?, ? Sabena ?? ?????? ?????? ?????? ??? Air France ???
????? ??? ???.

10 ?????? ??? ?????? 29, ?????? 2, ?????? d, ??? ?????? ??? 11?? ?????? 1983, ?
Waypoint Aviation ??????, ??? ?? ?????????? ??? 1995 ??? 1996, ??? ??????????
????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 201 229 077 ??????
????? (BKF) ??? 82 854 305 BKF, ??????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
????????? ??????.

11 ??? 12 ?????? 1997 ? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? Waypoint Aviation
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????. ? ??? 29 ?????? 1998 ?????? ???
Waypoint Aviation ??? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? 8?? ??????
2003, ?? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????? ?????? Air France.

12 ? Waypoint Aviation ?????? ??? tribunal de première instance ???
?????????, ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 11?? ????? 2005. ? ?? ???
????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? 29, ?????? 2, ?????? d, ??? ?????? ??? 11??
????? 1983 ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

13 ?? ??? ?????? ???, ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????

?????????? ?? ??????? ??????????, ??? ?? ?? ??? ????? ?????? ?????????????? ??? ??????????? ??
?????, ?? ??????????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ?? ???????????
???????? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????
?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ???????????, ??????????? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ?? ??? ?????? ???????.

14 ?? ??????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ??? ???????????
????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ???
?????????????????, ??? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???????????.

15 ?? ??????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? 29, ?????? 2, ??????? d, ???
????? ??? 11?? ??????? 1983 ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????????
????????????? ??? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ???????????
????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ???????????
????? ? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ???
????? ?????? ??? ?????? ??? ??????. ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??
????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 49 ??, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??
????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??
????? ?????? ?????, ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??
????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ???
????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???, ??? ??? ?????? ???
????? ?????? ??? 4?? ?????????? 2008, C?330/07, Jobra (?????? 2008, ?. I?9099).

16 ??? ?? ??????? ??, ?? cour d'appel ??? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ??
???????? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????????
?????????:

«1) ?? ??????? ?? ??? 49 [...] ?? ??? ??????? ??????? ?????????? ?????? ?? ??? 29,
?????? 2, ??????? d, ??? ??? 11?? ??????? 1983, ?????? [...], ???, ???, ? ???????
????? ??????? ??????? ??????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???????
????????? ??? ??????? ??? ??????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????? ??
????? ???????????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? 187 [...], ??? ? ???????
??? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ??
????? ??? ??? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????? ??
????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????, ???, ???????, ?
????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ???????, ??? ???
????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ???????;

2) ??? ?? ??? 10 [...] ??, ?? ??????? ?? ?? ??? 49 [...] ??, ??? ?????? ??
????????? ??????? ???????, ??? ?? ??? 29, ?????? 2, ??????? d, ??? ?????? ??
11?? ??????? 1983, ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ???
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ???????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??
??? ?????????? ?????????? 187 [...], ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ??
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ??

????????????? ??? ???? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ??
????? ??? ?????????????? ??? ??????????????;»

??? ??? ?????????????? ??????????

17 ??????????????, ???????, ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ????? 29, ??????
2, ??????? d, ??? ????? ?? 11? ?????? 1983, ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ???
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????, ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?? ?????? ?????? ?????, ??? ?????? ?????? ? ??? ??? Waypoint Aviation ?????????? ???
????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ?? Sabena ??? Air France ??? ?? ?????? ?????????? ????. ?? ?????? ??????????
??????, ???????, ??? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? 49 ??.

18 ??? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ???, ?? ?? ?????????????? ??????????
?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ???' ?????? ?? ??
????? 49 ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
????? ??? ? ?????? ?????? ???, ? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????
??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??
????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??.

19 ??? ?????? ????????, ??????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ???, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??
????? ??? ?????? (??., ?????? ???, ?????? ??? 22? ?????????? 2010, C-287/10,
Tankreederei I, ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? 14 ?? ???
????????? ?????? ??????).

20 ?????????? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? 50 ?? (??., ???' ??????, ?????? ??? 21?? ??????
2002, C-451/99, Cura Anlagen, ?????? 2002, ?. I?3193, ????? 18, ??? ??????????????
????? Jobra, ????? 22), ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????.

21 ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????
????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????, ?????????? ??, ?? ??? ????
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? (??., ?????? ???, ??????????????
????? Tankreederei I, ????? 16 ??? ?????? ?????????? ??????).

22 ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? (??., ?????? ???,
????????? ?????? ?????? Jobra, ????? 19, ??? Tankreederei I, ????? 15).

23 ?? ??????????, ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ? ?????? ??? ??????

????, ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ???? ???????
??????, ??? ?????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????? ?? ???? ??????
????, ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????? ?? ???? ??????
?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??????? ?? ???? ??????
????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????? ?? ???? ??????
??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????
??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? (??., ??' ?????, ?????????????? ?????? ??????????
Jobra, ??? 24, ??? Tankreederei I, ??? 17).

24 ??????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
???? ?????????? ??? ?? ????? 8 ??? ?????? ?????? ?????? ?, ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??

25 ??????, ?? ?? ?????? ?????? ??? ??????, ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ???? ?? ???? ??
??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
???? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??

26 ??????, ??? ?????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 49 ??.

27 ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? . ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??
????? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
(????????? ?????? ?????? Tankreederei I, ??? 19 ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????).

28 ??????, ?? ??????????, ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??

29 ??????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 49 ??
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????? ?? ?????? ??, ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
???? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??

?? ?? ?????? ??????

30 ?????????? ??? ? ??????? ?????????? ??? ???? ?? ????? ????? ?????????? ??? ?????? ?????
???? ??????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ,?' ????
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????. ?? ?????? ??? ????? ??????????????
???? ?????????? ?????????? ??? ??????????, ??? ??? ?? ??? ?????????? , ??? ??????????.

???? ???? ?????? ??????, ?? ?????????? (????? ?????) ??????????:

?? ?????? 49 ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????
?????? ?? ?????? ?? ???? ? ??????? ?? ???, ? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ???????
????????? ?? ?????? ?? ???? ?? ??????????? ?? ??? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ????
?????????? ?? ??? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????
?? ??????? ?? ?????? ?? ??? ?? ??????? ?? ??? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???
????????? ?? ??? ?? ??????? ?? ??? ?? ??????? ?? ??? ?? ??????? ?? ??? ?? ??????? ?? ???
?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???, ? ?? ??????????? ?? ??? ?? ??????? ?? ??? ?? ????
?????? ?? ??? ?? ???, ??? ?? ??????? ?? ??? ?? ??????????? ?? ??? ?? ??? ?? ????
?????? ?? ??? ?? ??? ?? ??????? ?? ?????.

(???????????)

* ??????? ??????????????: ? ???????.